

**Совет Безопасности**

Distr.: General
22 February 2007
Russian
Original: English

Записка Председателя Совета Безопасности

На своем 5612-м заседании, состоявшемся 23 декабря 2006 года, в связи с рассмотрением вопроса о нераспространении Совет Безопасности принял резолюцию 1737 (2006).

В пункте 23 этой резолюции Совет Безопасности просил Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в течение 60 дней представить доклад о том, осуществила ли Исламская Республика Иран полную и окончательную приостановку всех видов деятельности, упомянутых в этой резолюции, а также о процессе осуществления Ираном всех шагов, предписанных Советом управляющих МАГАТЭ, и выполнения других положений резолюции Совету управляющих МАГАТЭ и одновременно Совету Безопасности для его рассмотрения.

В соответствии с этой просьбой Председатель настоящим распространяет доклад, полученный сегодня от МАГАТЭ (см. приложение).



Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 22 февраля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим препровождаю доклад, который был запрошен Советом Безопасности в его резолюции 1737 (2006) и который я представил сегодня Совету управляющих Международного агентства по атомной энергии.

Буду признателен Вам за доведение текста настоящего письма и добавления к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед аль-Барадеи

Добавление

Осуществление соглашения о гарантиях и соответствующих положений резолюции 1737 (2006) Совета Безопасности в Исламской Республике Иран

Доклад Генерального директора Международного агентства по атомной энергии

1. 14 ноября 2006 года Генеральный директор представил доклад об осуществлении Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран (Иране) (GOV/2006/64).
2. 23 декабря 2006 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 1737 (2006), в которой он, в частности,
 - подтвердил, что Ирану следует без дальнейшего промедления предпринять шаги, которые предписаны Советом управляющих в резолюции GOV/2006/14 и которые существенно важны для того, чтобы повысить уверенность в исключительно мирных целях его ядерной программы и решить сохраняющиеся вопросы (пункт 1 постановляющей части);
 - постановил, что Ирану следует без дальнейшего промедления приостановить следующие виды чувствительной в плане распространения ядерной деятельности:
 - всю деятельность, связанную с обогащением и переработкой, включая исследования и разработки, что должно подлежать контролю со стороны Агентства;
 - работы в рамках всех связанных с тяжелой водой проектов, включая строительство исследовательского реактора с тяжеловодным замедлителем, что должно также подлежать контролю со стороны Агентства (пункт 2 постановляющей части);
 - постановил, что Иран обеспечит такой доступ и сотрудничество, о которых просит Агентство для того, чтобы иметь возможность проверить приостановку, о которой говорится выше, и решить все сохраняющиеся вопросы, указанные в докладах Агентства, и призвал Иран незамедлительно ратифицировать Дополнительный протокол (пункт 8 постановляющей части);
 - просил Генерального директора в течение 60 дней представить доклад о том, осуществил ли Иран полную и окончательную приостановку всех видов деятельности, упомянутых в данной резолюции, а также о процессе осуществления Ираном всех шагов, предписанных Советом управляющих, и выполнения других положений данной резолюции Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности для его рассмотрения (пункт 23 постановляющей части).
3. В настоящем докладе, который представляется Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности, рассматриваются события, происшедшие после подготовки доклада Генерального директора от 14 ноября 2006 года.

А. Деятельность, связанная с обогащением

4. После 14 ноября 2006 года Иран продолжал эксплуатировать на экспериментальной установке по обогащению топлива (ЭУОТ) отдельные центрифуги и каскады с 10, 24 и 164 центрифугами и периодически подавать в эти центрифуги UF_6 . Со 2 ноября 2006 года по 17 февраля 2007 года в технологическом процессе, согласно заявлению Ирана, было задействовано в общей сложности примерно 66 кг UF_6 , который был обогащен до уровней ниже 5 процентов по изотопу U-235. Отобранные до настоящего времени пробы окружающей среды свидетельствуют о максимальном обогащении 4,2 процента по изотопу U-235 на первом каскаде со 164 центрифугами (GOV/2006/64, пункт 4).

5. Агентство завершило оценку проверки фактически наличного количества (PIV) ядерного материала на ЭУОТ, которая была проведена 16–18 сентября 2006 года (GOV/2006/64, пункт 3), и пришло к выводу, что запасы ядерного материала, заявленные Ираном, соответствуют результатам PIV.

6. 18 декабря 2006 года Иран предоставил инспекторам Агентства доступ к эксплуатационной документации, касающейся анализа продукта и отходов на ЭУОТ (GOV/2006/64, пункт 4). На встречах, состоявшихся в Иране 15–18 января 2007 года, Агентство запросило у Ирана дополнительные разъяснения в отношении предоставленной им информации, но они еще не получены.

7. На встречах, состоявшихся в Иране в январе 2007 года, Иран сообщил Агентству о своем плане начать к концу февраля 2007 года подачу UF_6 в каскады, установленные на установке по обогащению топлива (УОТ), последовательно продолжать монтаж 18 каскадов в зале на 3000 центрифуг и постепенно ввести их в эксплуатацию к маю 2007 года. Агентство напомнило о мерах по гарантиям, которые необходимо осуществить на УОТ (GOV/2006/53, пункт 6), и вновь заявило, что эти меры должны быть реализованы до поступления ядерного материала на установку. Агентство вновь затронуло на встречах с Ираном вопрос о необходимости установления дистанционного мониторинга на УОТ и ЭУОТ, как одной из этих предписанных мер.

8. В письме от 23 января 2007 года Иран отказался согласиться на данном этапе с использованием дистанционного мониторинга и предложил Агентству подробно изложить правовую основу для осуществления дистанционного мониторинга, а также привести примеры применения подобных мер на чувствительных установках в других государствах. Агентство предоставило Ирану разъяснения в письме от 9 февраля 2007 года и ожидает от него ответа. Между тем Агентство согласилось использовать временный механизм проверки на УОТ, предусматривающий в отсутствие дистанционного мониторинга частый доступ инспекторов, при условии, что этот механизм будет внедрен до того, как Иран станет подавать UF_6 в каскады. Иран был проинформирован, что этот механизм (в настоящее время уже внедренный) будет действовать только до тех пор, пока число установленных на УОТ центрифуг не будет превышать 500, и что, как только это число будет превышено, должны будут осуществляться все предписанные меры по гарантиям.

9. Во время проверки информации о конструкции (DIV), проведенной на УОТ 17 февраля 2007 года, инспекторам Агентства сообщили, что два каскада со 164 центрифугами уже установлены и эксплуатируются в условиях вакуума и что завершается монтаж еще двух каскадов со 164 центрифугами. С учетом

этого в письме от 19 февраля 2007 года Агентство предложило принять меры для перемещения камер в каскадный зал во время следующего посещения УОТ представителями Агентства, которое намечено на 3–5 марта 2007 года. Вопрос о дистанционном мониторинге остается нерешенным.

10. В январе и феврале 2007 года Агентство провело отбор реперных проб окружающей среды и начало реализацию на УОТ мер по сохранению и наблюдению. 31 января 2007 года Иран перевез на УОТ в контейнере приблизительно 8,7 т природного UF_6 с установки по конверсии урана (УКУ) и подсоединил контейнер к подающему автоклаву, который опечатан Агентством. По состоянию на 17 февраля 2007 года, UF_6 в технологическом процессе на УОТ задействован не был.

11. Агентство не может сообщить никакой новой информации о сборке центрифуг или об изготовлении в Иране компонентов центрифуг или связанного с этим оборудования. Вместе с тем Иран производит на ЭУОТ предварительную обработку роторов для УОТ.

В. Деятельность по переработке

12. Агентство на основе инспекций, DIV и анализа спутниковых изображений — контролировало использование горячих камер на тегеранском исследовательском реакторе (TRR) и на установке по производству радиоизотопов молибдена, йода и ксенона, а также сооружение горячих камер на иранском ядерном исследовательском реакторе (IR-40) в Эраке. Какие-либо признаки текущей деятельности по переработке на этих установках или на каких-либо других заявленных установках в Иране отсутствуют.

С. Связанные с тяжелой водой проекты

13. 29 января 2007 года Агентство провело проверку DIV на реакторе IR-40, где, как было отмечено, осуществляется гражданское строительство. Спутниковые изображения указывают на то, что эксплуатация установки по производству тяжелой воды также продолжается.

Д. Остающиеся вопросы

14. 15 февраля 2007 года Агентство в письме, адресованном Ирану, задало вопрос, намеревается ли он предпринять какие-либо действия для решения остающихся вопросов, приостановить деятельность, определенную в резолюции 1737 (2006) Совета Безопасности, и ратифицировать Дополнительный протокол. В своем ответе от 19 февраля 2007 года Иран вновь заявил о своей «полной готовности и стремлении вести переговоры по механизму разрешения остающихся вопросов с МАГАТЭ при условии заверения, что данные вопросы будут рассматриваться в рамках Агентства без вмешательства Совета Безопасности Организации Объединенных Наций».

D.1. Программа обогащения

D.1.1. Загрязнение

15. Вопрос об источнике(ах) частиц низкообогащенного урана (НОУ) и высокообогащенного урана (ВОУ), обнаруженных в местах нахождения, где, согласно заявлениям Ирана, были изготовлены, использовались и/или хранились компоненты центрифуг, остается неразрешенным (GOV/2006/53, пункт 11). Загрязнение частицами, аналогичное загрязнению в Иране, было также обнаружено в пробах, отобранных с оборудования центрифуг и компонентов, которые были найдены в Ливийской Арабской Джамахирии и которые, согласно утверждениям, происходили из той же самой страны. Агентство получило дополнительную информацию от страны, которая является государством происхождения компонентов. Вместе с тем эта информация полностью не объясняет присутствия некоторых частиц НОУ и ВОУ. Данная информация оказалась полезной, однако существующие методологии измерения и оценки не позволяют обеспечить точное определение происхождения загрязнения ВОУ или НОУ на основе информации, полученной к настоящему времени Агентством от Ирана и из других источников. Поэтому проверка правильности и полноты заявлений Ирана в этой связи может осуществляться дальше только при условии полного понимания масштабов и хронологии программы Ирана по центрифужному обогащению, которое может быть достигнуто только в результате реализации Ираном Дополнительного протокола и предписанных мер обеспечения прозрачности.

16. В письме от 30 ноября 2006 года Иран согласился разрешить Агентству произвести повторный отбор проб на оборудовании в техническом университете в Тегеране, где было обнаружено на образцах, отобранных в январе 2006 года (GOV/2006/53, пункт 24), небольшое количество частиц природного урана (ПУ) и ВОУ. Повторный отбор проб был проведен 22 декабря 2006 года, и результаты этого отбора показали наличие загрязнения частицами ПУ и НОУ. Агентство ожидает разъяснений от Ирана по поводу происхождения загрязнения частицами урана, обнаруженного в пробах, которые были отобраны в январе и декабре 2006 года.

17. Иран еще не ответил на остающиеся в течение долгого времени невыполненными просьбы Агентства прояснить ситуацию относительно других компонентов оборудования и материалов, имеющих отношение к Центру физических исследований (ЦФИ), и предоставить доступ к ним для дальнейшего отбора проб окружающей среды; Иран не согласился также разрешить Агентству провести собеседование с другим бывшим руководителем ЦФИ.

D.1.2. Приобретение технологии центрифуг P-1 и P-2

18. Иран не предоставил Агентству никакой новой информации относительно своих программ по центрифугам P-1 или P-2 (GOV/2006/53, пункты 12–13).

D.2. Металлический уран

19. Иран все еще не предоставил экземпляра 15-страничного документа, в котором приводится описание процедур восстановления UF_6 до металлического урана и литья и механической обработки обогащенного и обедненного метал-

лического урана в полусферические формы (GOV/2006/53, пункт 14). Документ, однако, опечатан Агентством, хранится в таком виде и доступен для инспекторов Агентства.

D.3. Эксперименты с плутонием

20. Агентство продолжало запрашивать у Ирана разъяснения в отношении его экспериментов по выделению плутония (GOV/2006/53, пункты 15–17). Во время встречи, состоявшейся 17 января 2007 года, Агентство напомнило Ирану об остающихся несоответствиях, относящихся к экспериментам с плутонием, и указало, что, если дополнительная информация не будет предоставлена Ираном, то этот вопрос не может быть разрешен удовлетворительным образом. Иран заявил об отсутствии какой-либо другой соответствующей информации. Проверка полноты и правильности заявлений Ирана в этой связи может осуществляться дальше только в рамках реализации Дополнительного протокола и предписанных мер обеспечения прозрачности.

21. На встрече 17 января 2007 года Агентство также обсудило вопрос о присутствии частиц ВОУ, обнаруженных в результате анализа проб окружающей среды, которые были отобраны из контейнеров отработавшего топлива в хранилище отходов в Карадже (GOV/2006/53, пункт 17), а также сообщенные Ирану в письме от 12 января 2007 года дополнительные результаты анализа проб окружающей среды, отобранных из аналогичных контейнеров отработавшего топлива, которые находятся в Тегеранском центре ядерных исследований (ТЦЯИ). Иран подтвердил свою позицию, которая сводится к тому, что загрязнение ВОУ, обнаруженное в контейнерах, которые находятся в Карадже, произошло от утечки из топливных сборок реактора, изъятых из TRR. После получения от Ирана письма от 28 января 2007 года, в котором Иран подтверждает свою позицию относительно источника загрязнения ВОУ, Агентство снова запросило в письме от 9 февраля 2007 года подробную информацию и вспомогательную документацию, касающиеся топливных сборок реактора.

Е. Другие вопросы осуществления

Е.1. Конверсия урана

22. В ходе операции по конверсии урана на УКУ, которая началась в июне 2006 года, в технологическом процессе было задействовано в общей сложности 110 т урана в виде концентрата урановой руды. Оператор запланировал провести годовое определение фактически наличного количества ядерного материала в феврале 2007 года, которое будет проверено Агентством в марте 2007 года. По состоянию на конец января 2007 года, со времени ввода УКУ в эксплуатацию было произведено приблизительно 175 т урана в виде UF_6 . На весь произведенный UF_6 распространяются меры Агентства по сохранению и наблюдению.

Е.2. Назначение инспекторов

23. 17 января 2007 года Агентство получило от Ирана письмо, в котором Агентству сообщалось, что Иран не имеет возможности одобрить назначение 10 инспекторов, предложенных взамен тех, которые прекратили работать в Агентстве, и содержалось возражение против продолжения назначения еще 38 инспекторов, назначенных в Иран ранее. В вербальной ноте от 23 января 2007 года Агентство выразило сожаление по поводу решения Ирана и предложило Ирану пересмотреть его. Агентство сообщило Ирану, что его решение приведет к снижению оперативной гибкости и эффективности использования ресурсов. Агентство не получило от Ирана ответа по данному вопросу.

Е.3. Другие вопросы

24. Какая-либо новая информация относительно деятельности Ирана по добыче урана или проведения в нем экспериментов с полонием (GOV/2005/67, пункты 26–31 и 34) отсутствует.

Ф. Меры обеспечения прозрачности

25. Иран не согласился ни с одной из предписанных мер обеспечения прозрачности, которые имеют существенное значение для прояснения масштабов и характера его ядерной программы. Эти меры включают обсуждение предоставленной Агентству информации о предполагаемых исследованиях, связанных с так называемым проектом «Зеленая соль», который касался конверсии двуокси урана в UF_4 (известный под названием «зеленая соль»), с испытаниями бризантных взрывчатых веществ и с разработкой боевой части ракеты, входящей в плотные слои атмосферы (GOV/2006/64, пункт 19).

Г. Резюме

26. В соответствии со своим соглашением о гарантиях в связи с ДНЯО Иран обеспечивает Агентству доступ к заявленным ядерным материалам и установкам и предоставил необходимые отчеты об учете ядерного материала в связи с такими материалами и установками.

27. Агентство способно проверить непереклечение заявленного ядерного материала в Иране. Вместе с тем оно по-прежнему не может продвинуться вперед в своих усилиях по полной проверке развития в прошлом ядерной программы Ирана и определенных аспектов, касающихся ее масштабов и характера. Поэтому Агентство не может проверить отсутствие незаявленных ядерных материалов и деятельности в Иране, пока Иран не займется урегулированием давно остающихся нерешенными вопросов проверки путем осуществления Дополнительного протокола (который он подписал 18 декабря 2003 года, но еще не ввел в действие) и предписанных мер обеспечения прозрачности.

28. Иран не приостановил своей деятельности, связанной с обогащением. Иран продолжает эксплуатацию ЭУОТ. Он также продолжает строительство УОТ, включая монтаж каскадов, и перевоз на УОТ UF_6 . Иран продолжает также

реализацию проектов, связанных с тяжелой водой. Продолжаются сооружение реактора IR-40 и эксплуатация установки по производству тяжелой воды. Напротив, каких-либо свидетельств связанной с переработкой деятельности на любой из заявленных площадок в Иране отмечено не было.

29. Как было подчеркнуто Генеральным директором на заседании Совета управляющих в ноябре 2006 года (GOV/OR.1174, пункты 86–94), с учетом существования в Иране деятельности, о которой не было заявлено Агентству в течение 20 лет, необходимо, чтобы Иран, посредством обеспечения максимального сотрудничества и прозрачности, предоставил Агентству возможность полностью восстановить историю своей ядерной программы. Без обеспечения такого сотрудничества и прозрачности Агентство не будет иметь возможности гарантировать отсутствие незаявленных ядерных материала и деятельности в Иране или исключительно мирный характер этой программы.

30. Генеральный директор по мере необходимости будет и впредь представлять соответствующие доклады.
